



Visite conjointe entre techniciens CRS et bénéficiaires à des jardins Terra Preta de démonstration (Helen Gambon, Croix-Rouge suisse)

Approche au niveau ménage pour jardins Terra Preta (هايتي)

الوصف

L'approche des jardins Terra Preta au niveau ménage, avec des jardins de démonstration créés avec des membres des Organisations Communautaires de Base (OCB), facilite la vulgarisation de la technologie Terra Preta parmi la population vulnérable des zones rurales de la commune de Léogâne, Haïti.

Un des problèmes clés de la population haïtienne rurale est lié à l'utilisation intensive du sol et à sa dégradation due à la forte pression démographique sur les zones montagneuses. Cela intensifie les effets des aléas naturels, surtout ceux liés aux événements hydrologiques et météorologiques. La forte dégradation rend la production agricole faible. L'agriculture étant la majeure source de revenus de la population rurale de la commune de Léogâne, la malnutrition chronique est un des problèmes importants de santé. La Croix-Rouge Suisse promeut la Terra Preta au niveau ménage pour aborder plusieurs facteurs de vulnérabilité. La Terra Preta est une technologie innovante pour la création et fertilisation des sols, en valorisant les déchets organiques. L'approche utilisée pour la diffusion de la technologie fonctionne comme suite:

Dans un premier pas, les membres actifs et intéressés des organisations communautaires de base (OCB) reçoivent une formation théorique (d'un jour), couvrant les aspects suivants: définition et origine de la technologie Terra Preta, introduction aux différentes structures réalisées (jardin colline et jardin surface), les matériaux utilisés, les procédures de la mise en place, les expériences pratiques en Haïti et les avantages de la technologie.

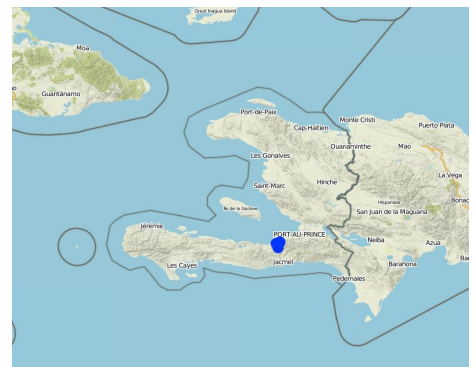
Ensuite, un premier jardin est mis en place avec le collectif des participants à la formation. Avec des membres de l'OCB qui montrent un intérêt après cette première cycle de formation, des jardins particuliers au niveau ménage sont implémentés. La mise en place de la première structure (c'est à dire une colline et/ou une surface) d'une famille est réalisée par l'équipe de projet, démontrant les pas nécessaires au bénéficiaire, qui contribue avec son main d'œuvre. Quelque temps après, la deuxième structure est établie de manière conjoint. Pour la mise en place de la troisième, le bénéficiaire dirige le travail, et l'équipe apporte d'assistance ou des corrections si nécessaire. En général, un paysan est prêt de faire la réplique lui-même à partir de la quatrième structure.

Ces jardins exemplaires des membres des OCB servent comme parcelles démonstratives pour les autres familles de la communauté. Si une famille montre l'intérêt d'implémenter un jardin Terra Preta, l'équipe du projet met à disposition l'appui technique comme décrit.

Production des semences : Les premières plantules sont données par le projet aux familles. Ils sont ensuite formés dans la production des semences et la création de pépinières pour la replantation des légumes. Comme ça, le projet vise de contribuer à l'autonomie alimentaire des familles.

Genre : En général, ce sont les hommes qui sont en charge de la mise en place des jardins en Haïti. Il est recommandé d'inclure les femmes dans l'entretien des jardins. L'expérience

الموقع



الموقع: Commune de Léogâne, هايتي

المرجع الجغرافي للمواقع المختارة

- -72.57126, 18.45382
- -72.61726, 18.44014
- -72.59323, 18.39487

تاريخ البدء: 2014

سنة الإنهاء: غير متاح

نوع النهج

- تقليدي/أصلي
- مبادرة محلية حديثة/مبتكرة
- قائم على مشروع/برنامج

montre que les femmes sont souvent plus engagées que les hommes, et l'utilisation des légumes produits pour la nourriture de la famille au lieu de la vente est plus probable.



Mise en place d'un jardin Terra Preta par une OCB avec le support d'un technicien CRS (Karl Harald Bier)



Formation technique Terra Preta (Karl Harald Bier)

غايات النهج والبيئة المواتية

الغايات/الأهداف الرئيسية للنهج

La création et fertilisation des sols, en valorisant les déchets/résidus organiques, contribuent à la résilience des familles, l'augmentation de l'autonomie alimentaire et la réduction de la malnutrition.

الشروط التي تمكن من تنفيذ التقنية/التقنيات المطبقة في إطار النهج

- **الإطار المؤسسي:** L'approche de renforcement des capacités des OCB favorise l'implémentation des jardins Terra Preta.
- **التعاون/التنسيق بين الجهات الفاعلة:** Une stricte planification et suivi et indispensable pour la collaboration et coordination entre les acteurs. La confiance entre les bénéficiaires (OCB et ménages individuels) et l'équipe technique de la Croix-Rouge Suisse / Haïtienne est à la base de l'implémentation durable des jardins Terra Preta.
- **المعرفة حول الإدارة المستدامة للأراضي، والوصول إلى الدعم الفني:** Les jardins Terra Preta sont une Technologie innovante qui n'était pas connu auparavant dans la communauté.

الظروف التي تعيق تنفيذ التقنية/التقنيات المطبقة في إطار النهج

- **المعايير والقيم الاجتماعية/الثقافية/الدينية:** Les gens dans la région n'ont pas l'habitude de pratiquer le maraîchage.

مشاركة وأدوار الأطراف المعنية

الأطراف المعنية بالنهج وأدوارها

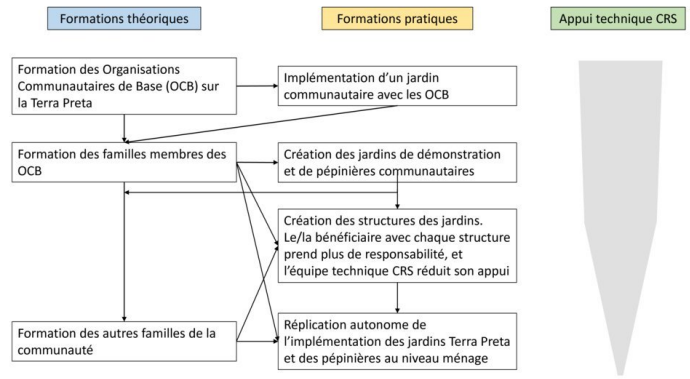
ما هي الجهات المعنية / الكيانات المنفذة التي شاركت في النهج؟	حد الأطراف المعنيين	وصف أدوار الأطراف المعنية
مستخدمو الأراضي المحليين/المجتمعات المحلية	Ménages dans la zone d'intervention du projet "Gestion des Risques et Désastres de la Croix-Rouge Suisse".	Implementation, répliation et maintenance de leurs jardins.
المنظمات المجتمعية	OCB (Organisation Communautaire de Base)	Implementation des jardins modèles pour la Motivation des autres familles.
منظمة غير حكومية	Croix-Rouge Suisse / Haïtienne	Appui technique et matériel (semences ou plantules), suivi

انخراط مستخدمي الأراضي المحليين/المجتمعات المحلية في المراحل المختلفة للنهج

	غير موجود	سلب	الدعم الخارجي	تفاعلي	التعبئة الذاتية
التخطيط					
التنفيذ					
الرصد/التقييم					

مخطط التدفق

Processus de diffusion des connaissances sur les jardins Terra Preta par les projets de la Croix-Rouge suisse



المؤلف: Helen Gambon, Croix-Rouge suisse

اتخاذ القرار بشأن اختيار تقنية الإدارة المستدامة للأراضي

وقد تم اتخاذ القرارات من قبل

- مستخدمو الأراضي وحدهم (المبادرة الذاتية)
- مستخدمو الأراضي بشكل أساسي، بدعم من متخصصي الإدارة المستدامة للأراضي
- جميع الجهات الفاعلة ذات الصلة، كجزء من نهج تشاركي
- متخصصون في الإدارة المستدامة للأراضي بشكل أساسي، بعد التشاور مع مستخدمي الأراضي
- متخصصون في الإدارة المستدامة للأراضي بمفردهم
- السياسيون / القادة

تم اتخاذ القرارات بناء على

- تقييم المعرفة الموثقة جيدًا بشأن الإدارة المستدامة للأراضي (اتخاذ القرارات القائمة على الأدلة)
- نتائج البحوث
- خبرة وآراء شخصية (غير موثقة)

الدعم الفني وبناء القدرات وإدارة المعرفة

شكلت الأنشطة أو الخدمات التالية جزءًا من النهج

- بناء القدرات/التدريب
- خدمة استشارية
- تعزيز المؤسسات (التطوير التنظيمي)
- الرصد والتقييم
- البحوث

بناء القدرات/التدريب

تم تقديم التدريب للأطراف

المعنية التالية

- مستخدمو الأراضي
- موظفون ميدانيون/ مستشارون

شكل التدريب

- في العمل
- من مزارع إلى مزارع
- مناطق العرض
- اجتماعات عامة
- دورات

المواضيع المعطاه

Définition et origine de la Terra Preta, les structures différentes, les matériaux utilisées, les procédures de la mise en place, les expériences pratiques en Haïti, les avantages de la technologie.

خدمة استشارية

تم تقديم الخدمة الاستشارية

- في حقول مستخدمي الأراضي
- في مراكز دائمة

L'équipe technique de la Croix-Rouge Suisse / Haitienne fournisse une assistance technique constant aux bénéficiaires (OCB et ménages individuels).

تعزيز المؤسسات

تم تعزيز/إنشاء المؤسسات

- لا
- نعم، قليلا
- نعم، باعتدال
- نعم، إلى حد كبير

على المستوى التالي

- محلي
- إقليمي
- وطني

صف المؤسسة والأدوار والمسؤوليات والأعضاء وما إلى ذلك

Le rôle des organisations communautaires de base (OCB) est de motiver la communauté pour le développement.

نوع الدعم

- مالي
- بناء القدرات/التدريب
- معدات

مزيد من التفاصيل

الرصد والتقييم

Le suivi et l'évaluation font partie intégrale des projets de la Croix-Rouge Suisse / Haitienne.

البحوث

تناول البحث المواضيع التالية

- علم الاجتماع
- الاقتصاد / التسويق
- علم الأيكولوجيا
- تكنولوجيا

Collaboration avec étudiants des universités locales (thèses)

التمويل والدعم المادي الخارجي

الميزانية السنوية بالدولار الأمريكي لمكون الإدارة المستخدمة للأراضي

- < 2000
- 10,000-2,000
- 100,000-10,000
- 1,000,000-100,000
- > 1,000,000

Precise annual budget: غير متاح

Inclut les intrants comme semences et plantules, tant que les formations. Principale source de financement: Croix-Rouge suisse

تم تقديم الخدمات أو الحوافز التالية لمستخدمي الأراضي

- الدعم المالي/المادي المقدم لمستخدمي الأراضي
- إعانات لمدخلات محددة
- الائتمان
- حوافز أو وسائل أخرى

زراعة: بذور	ممول جزئياً	<input checked="" type="checkbox"/>
plantules	ممول بالكامل	<input checked="" type="checkbox"/>

العمل من قبل مستخدمي الأراضي كان

- تطوعي
- الغذاء مقابل العمل
- مدفوع نقداً
- مقابل دعم مادي آخر

تحليل الأثر والتصريحات الختامية

آثار النهج

هل ساهم النهج في تمكين مستخدمي الأراضي المحليين وتحسين مشاركة الأطراف المعنية؟	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم، قليلاً	<input type="checkbox"/>	نعم، باعتدال	<input type="checkbox"/>	نعم، إلى حد كبير	<input type="checkbox"/>
هل مكنّ النهج من اتخاذ القرارات المبنية على الأدلة؟ Les parcelles de démonstration ont facilité la motivation des ménages d'implémenter un jardin potager.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل ساعد النهج مستخدمي الأراضي على تنفيذ وصيانة تقنيات الإدارة المستخدمة للأراضي؟ L'Approche a introduit une technologie innovante de GDT qui sert à la création et fertilisation des sols et à la rétention d'eau dans le sol.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل نجح النهج في تعبئة/تحسين الوصول إلى الموارد المالية لتنفيذ الإدارة المستخدمة للأراضي؟ L'accès aux ressources financières n'est pas un objectif de l'approche.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل أدى النهج إلى تحسين معرفة وقدرات مستخدمي الأراضي على تنفيذ الإدارة المستخدمة للأراضي؟ 30-40% des bénéficiaires sont en mesure de répliquer seules la technologie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل أدى النهج إلى تحسين معرفة وقدرات الأطراف المعنية الأخرى؟ Les OCB font des réplifications des jardins Terra Preta et aide aux familles dans la mise en place des jardins.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل ساهم النهج في بناء/تعزيز المؤسسات والتعاون بين الأطراف المعنية؟	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل ساهم النهج في تخفيف من حدة الصراعات؟	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل ساهم النهج في تمكين الفئات المحرومة اجتماعياً واقتصادياً؟ L'objectif de l'approche est de toucher les plus vulnérables d'abord.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل أدى النهج إلى تحسين المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات؟ Souvent, ce sont des femmes qui s'occupent des jardins, ce qui leurs donne la possibilité de contribuer aux besoins familiales.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل شجع النهج الشباب/الجيل القادم من مستخدمي الأراضي على الانخراط في الإدارة المستخدمة للأراضي؟ La formation des étudiants en agronomie fait partie de l'approche.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل أدى هذا النهج إلى تحسين الأمن الغذائي / تحسين التغذية؟ Les légumes produits dans les jardins contribuent beaucoup à la sécurité alimentaire et la diversification de la Nutrition.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل أدى النهج إلى تحسين الوصول إلى الأسواق؟ L'approche n'as pas comme but principal d'améliorer l'accès aux marchés, mais quelques bénéficiaires ont pu en profiter en vendant les surplus.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

المحفز الرئيسي لقيام مستخدمي الأراضي بتنفيذ الإدارة المستخدمة للأراضي

- زيادة الإنتاج
- زيادة الربح (القدرة)، وتحسين نسبة التكلفة إلى العائد
- الحد من تدهور الأراضي
- الحد من مخاطر الكوارث
- انخفاض عبء العمل
- المدفوعات/الإعانات
- القواعد واللوائح (الغرامات) / الإنفاذ

استدامة أنشطة النهج

هل يمكن لمستخدمي الأراضي الحفاظ على استدامة ما تم تنفيذه من خلال النهج (بدون دعم خارجي)؟

- لا
- نعم
- غير مؤكد

Une partie des bénéficiaires est déjà capable de faire des réplifications de la technologie de manière autonome. Dans la continuation du projet,

- الوجاهة والضغط الاجتماعي/التماسك الاجتماعي
- الانتماء إلى حركة/ مشروع/ مجموعة/ شبكات
- الوعي البيئي
- العادات والمعتقدات والأخلاق
- تعزيز المعرفة والمهارات في مجال الإدارة المستدامة للأراضي
- تحسينات جمالية
- التخفيف من حدة الصراع

la Croix-Rouge Suisse / Haïtienne vise à augmenter le nombre des ménages qui savent faire la répllication.

الاستنتاجات والدروس المستفادة

نقاط القوة: وجهة نظر مستخدم الأرض

- La confiance vers l'équipe technique est haute comme celui-ci montre une présence continue dans le terrain.
- L'approche renforce la capacité des ménages de devenir auto-suffisant et d'améliorer la sécurité alimentaire.

نقاط القوة: وجهة نظر جامع المعلومات أو غيره من الأشخاص الرئيسيين لمصدر المعلومات

- L'approche promeut la vulgarisation de la technologie.
- Les parcelles de démonstration servent comme moteur de motivation pour certains bénéficiaires.

نقاط الضعف / المساوئ / المخاطر: وجهة نظر مستخدم الأرض/كيفية التغلب عليها

- La disponibilité des matériaux pour l'implémentation des jardins Terra Preta n'est pas toujours garantie, et la collection (du bois) prend du temps. Sensibilisation et motivation par l'équipe technique. La planification des activités doit être faite en conjoint entre l'équipe technique et les bénéficiaires.

نقاط الضعف / المساوئ / المخاطر: وجهة نظر جامع المعلومات أو غيره من الأشخاص الرئيسيين لمصدر المعلومات/كيفية التغلب عليها

- La disponibilité des semences de légumes n'est pas toujours garantie dans le marché local. Les bénéficiaires apprennent comment produire leurs propres semences de leurs légumes.
- Les périodes de sécheresse répétées peuvent entraver la bonne évolution des jardins. Dans les zones sèches, les jardins doivent être implémentés préférentiellement proche d'une source d'eau. Dans les jardins établis, on peut faire le paillage.

المراجع

جامع المعلومات
Helen Gambon

المحررون
Anton Jöhr

المراجع
Alexandra Gavilano
Hanspeter Liniger
Nicole Harari

تاريخ التوثيق: 14 مارس، 2017

آخر تحديث: 17 أغسطس، 2017

الأشخاص الرئيسيين لمصدر المعلومات

متخصص في الإدارة المستدامة للأراضي - Evale Guetchine Jean (guetchine04.jean@gmail.com)
متخصص في الإدارة المستدامة للأراضي - Jean-Carls Dessin (jcarls.dessin@redcross.ch)
متخصص في الإدارة المستدامة للأراضي - Karl Harald Bier (harald.bier@posteo.de)

WOCAT الوصف الكامل في قاعدة بيانات

https://qcat.wocat.net/ar/wocat/approaches/view/approaches_1953/

بيانات الإدارة المستدامة للأراضي المرتبطة

Technologies: Terra Preta raised garden beds https://qcat.wocat.net/ar/wocat/technologies/view/technologies_935/
Technologies: Terra Preta raised garden beds https://qcat.wocat.net/ar/wocat/technologies/view/technologies_935/
Technologies: Terra Preta raised garden beds https://qcat.wocat.net/ar/wocat/technologies/view/technologies_935/

تم تسهيل التوثيق من قِبَل

المؤسسة

- Swiss Red Cross (Swiss Red Cross) - سويسرا

المشروع

- Book project: where people and their land are safer - A Compendium of Good Practices in Disaster Risk Reduction (DRR) (where people and their land are safer)

This work is licensed under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

